

+ № 452 Ташково, АЗ. III

Островский р. и.

Синерудский Го.

1961 г.

+ № 453 Дер. Подмошанка III

Березанский Го.

Островский р. и.

+ № 449

Дер. Плужы № III

Синерудский Го.

Остр. р. и.

**Общая** =====

+ № 448

===== Касошени III  
===== **тетрадь** =====

ПРОБЕРКА  
2017

Землепользование А.

Сделано  
выборка

Библиотека  
Иркутск

Иркутск

т. 1-9

стр. 1-17

Иркутск 1965 г. № 19-68

Ташкент  
452-мк

приједди мајѣ на в'ѣк љишѣ | а на ва-  
таму снаха | на в'ѣска || снаха а естѣ-  
лае' з двумѣ д'аѣ || је в'агоѣ мѣта  
а в'ѣзаја || је е' там ка м' екии гоѣ |  
маѣша | бруснѣ | ма е' ѣ  
хаѣ рае м'ом | галубѣ | чаѣ  
рае мѣт | варанѣ | там је е' ваѣ е' љ  
а у кае н'ѣт || ја ка харѣла ва екаѣ  
свајѣ | каи јѣки а не в'аѣ љѣ  
гоѣ такаја је е' | хвѣс и гелавѣ де' о  
в'ѣта у нѣѣра | ваѣ сѣнѣ | ваѣ  
гоѣ | с аѣ снаѣи нѣ'о ваѣ  
там сѣлѣи каѣ | је е' гоѣ  
мѣтѣ нѣѣс натѣ кѣ ваја зѣ  
нѣѣс || та н'ѣра хѣра мѣ баѣ е |  
сѣ нѣ ка наѣ ваѣ ||  
у вае у хѣнѣ ваѣ ѣ куѣ ||  
на ѣ куѣ зѣ  
зѣ | наѣ раѣ зѣ

палѡт' | парѡмѡт' // брѡлѡт' <sup>нѣ</sup>вадѣ е  
пѣрѣнѡца // јашне хѡг'а в палачеѣ-  
нѡи // карѡва атѡт'а гѡваја // а  
тѡ ана амѣвѡца // парѡе'ѡкак  
блѣд'а на г'ар'ѣвнѡи // палѡр бѡи џ  
сѡдѡва т'адѣ г'ѡснѡгѡи // тѡи гѡсѣ  
ѡр палѡва пѣшлѡ | а ја гѡе'ѡ на  
кѡјѣ сѡтѣ (в конце дѣрѡви).  
ѡх тѡиша маја | нѡи гѡсѡт'амѡгѡи  
гѡтѡа // бѡвѡла рабѡтѡи с тѡѡмѡва  
гѡ тѡѡмѡва | шѡбѡи и г'ѡфѡснѡкѡи џ  
нѡѡлѡнѡкѡи гѡфѡт' // бѡвѡла гѡлѡнѡ-  
вадѡи | шѡбѡи скар'ѡја гѡѡлаш' //  
ја вѡтѡ тѡкаја гѡѡвацѡ бѡиша | влѣгѡрѡѡ  
рабѡтѡла // ја ана шѡлѡнѡдѡ бѡѡт' //  
нѡѡѡ гѡѡгѡе г'арѡсѡт' л'ѡмѡнѡнѡи //  
шѡлѡнѡдѡ бѡѡ | нѡшѡвѡнѡи гѡѡлаја //  
с"с"алѡи л'ѡтѡ насѡѡне ѡр тѡѡе | в  
лѣгѡрѡѡх // бѡвѡла нѡа гѡнѡи | шѡѡ

-3-

манѡја к'ишѡ // јѣта јавѡним нав'ѣре  
аго абѡи // ѣта ја дѣлају дѣзу нал'  
ваја | ни с'линија кукурѣзу | стои'на  
рабѡни ку јѣта кукурѣзу //  
кѡк'еге стои'на шурѡр кул н'аго |  
екѡ'на наг'ѡму // аиѣуви и де'о //  
наеш' харѡши | јес' н'аг'ѣки //  
в'ѡре н'а бѣг'а | занеѡ н'а бѣг'а //  
та дѡга сна // харѡмаја карѡи-  
не | о кѡма вар'ѡкаја // м'ѣрацму  
важ'и // с'ицѡс раеш'и вѡнае'и //  
р карѡиш'и раеш'и | ја рих сѣвѡи  
ла // а л'ѣташ'и с'и'ѣки //  
кѡсѡ'ја манафава иванѡи - 69 л. л.  
шѡга н'ирашѡ де'ак'ѣх // шурѡкѡ  
неѡг' бѡла // вѡс'ал'ѡи ш'аб'ѡ // д'амѡ  
чи наг'ѡб'и // шѡи бѡи карѡиш'и  
дѣлама на в'ѣш'и нав'ѣмацум //  
траф'ѡ кул мацѡла набѡг'ане //

зр'єс' у нас при рая брѣли / с рѣи в  
 рѣи и рѣхар'їла //  
 нѣс'їа / мѣсе там уопауи'ї рєс' др  
 шрѣвѣ / уѣкажуи' // уѣи - уѣи / (по рѣи  
 слове)  
 кушїи' как та н'є мѣмена / др'ѣ рѣи  
 как та уѣкажуи' // бѣиє рая сирѣвѣ  
 ла за карѣвал ит'їи // кажуи' та сталє  
 хар'їи' / рє нѣл'єч'ї сталє вад'їи'

рѣнїица // бѣрѣнїица / рѣе вад'їи' н'ї  
 дрєстїи' дрє / там рѣнїиє бѣє др'ѣр  
 зарєс'їо илхѣи // рѣнїица вв'їд'їє  
 марѣїа / ва лєху тамѣїа л'єста /  
 н'є мѣнїица рѣиѣ; при м'ѣрїїа /  
 н'їкажуѣ н'ї рѣи'єрїїа // марѣїа  
 рѣкѣи вѣкѣиан / вад'їа вѣвѣх'їа /  
 к'їици рєс' казуѣїуи' др к'їанїи' /  
 вад'їи' н'ї рѣи'єрїїа / др лєа к'їиїи'

вадѣ || кр'анев | ѡкал пал'ѡ | к'йск'им  
 маснѣ | кр'уѡм баллан'ийни кр'анев'  
 казвѣв'уц'ца | ѡкѡл пѡл'ѡ | пѡхатѡ  
 павѡма кр'анев' казвѣв'уц'ца ||

Амисид ѡгоревка.

м'йме | ир'ѡ галлан'ийн' б'удим | ка вѡсн  
 пал'ан' вѡм галлан'ийн' || ма та пав'ѣрне  
 зрѡн'им | нем гарѡс м'йнеалѡ пѡн'им / ман'ѡр'  
 стѡрн'им || неавѡм забал'ийн' | рѡстѡр'уц'ца /  
желар'ийн' вѡм јѣтај к'ф'ийн' || кан'ѡв'ѣр  
стѡлѡв' | ад неватѡ хафамѡ д'уце ||  
 таи са рѡ'ѡ с абамѡр'кај | анѡ ф'к'ийскај  
 н'ийн' | ѣта абамѡр'ка | таи с абамѡр  
 кам и сѡ кр'уѡм таи и м'йскајим ||  
 рѡн'ма аддѡл'ийн' | ѡ ман'ѡр' вѡд'ѡ ||  
 ан с'ѣрца || жаг'ѡба | анѡ р'к'ийскаѡ дѡвѡж'ѡ ||  
 а таи н'ир'ѡхѡдѡ | в н'к'ивѡ анѡ рѡзрѡн'им  
 д'уце | а вѡн'кѡла та н'унимац'ийн' |

нацуд'аје / нацуд'аја и сва'ишца /  
 јену к'а нага л'ац'и'и' / јану к'и'козед'  
 к'а нага л'ац'и'и' / режжа'нени / ман  
назд'о // к'а нага скаб'и'и' // в б'ишаве 4  
 долга // в д'ам'ах м'ай'ени'их / у вур'осов'  
 неш // то с'в'и'и'и' / ку'та раси'у'х'а / ман  
 у нафе'о'и'и' за'у'ши'и'ца // бов'ала  
ура'е'нени по неци'нам и с'о'и'и'  
мур'а // ман'е'р'а га'х'тар'а к'е л'у'бу'и'  
 так // ф'е'ст'ар' так // ба'и'ас'и'а ф'е'а'и'и' //  
ба'д'у'и'и' ка'р'е'ва'и'и' / ка'т'е'лу / на  
 л'и'цу / так и'шар'р'а'во'у / ка'р'а'во'у  
ас'ма'ј'о'и'ца // д'а'и'и' / ка'во и та к'и'цо'во'  
 к'и' ска'д'ала // ф'е'а'ц'о'и'и' д'е'ма'ј'и' / то  
 ка'во д'ам'и'и' / нафе'о'и'и' // за и'ва'к'с'ма'  
ш'аво / нага ска'д'и'и' / је ба'и'е'а'и'и'ца //  
 как раси'у'и'и'ца / так не'и'и'  
 б'уд'и'и' // на'зд'о в'е'ц'е'р'и'и' / ман ја



заваніу вое // заѣрше цр'ашишву  
д'ѣн | мѡна параманіу шмо //

И

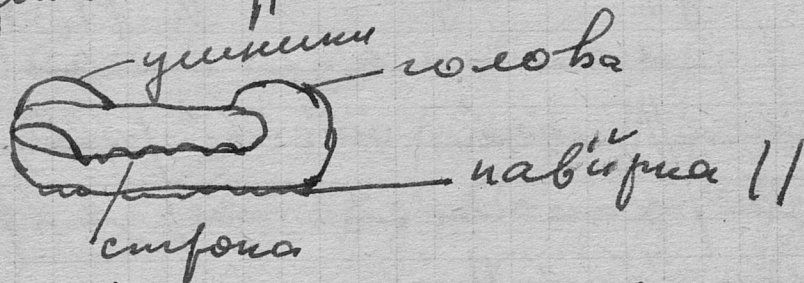
ја приган'аи парѡзнуја саху //  
сахѡ // казав'аеае // обнес наек'а маи'и  
у ~~кае~~ маи'о; стар'ицѡа бѡи // лиел'ам  
к'ица | ар'ел'ѡ'ис' неае'ѣзиви л'ил'амѡ'  
два л'ѣл'емѡ | натѡи пр'исѡх |  
шмо'ба јѣд'иш шурѡ пр'ил'ѡ'ил'ѡи'  
дв'ѣ обнес | дв'ѣ наек'и // пр'иш'јам  
пр'ил'ѡ'звѡл'ие' | к а бѡеам | л'ил'ам  
к'ицу пр'ил'ѡ'звѡл'и // бѡрамѡ | кару'б  
л'ени в л'аеу | јѣи' расѡдѡлаѡа | сѡз'ја  
абр'ѡб'ена | јѣи барнава'и //  
сѡи'ѣ ваеѡр'и'и // лашаг'ѡ бѡи'и //  
кавѡрам // аад'и паз'ѡи бѡи // хѡи'  
паз'ѡи | хѡи' наѡс | паз'ѡи л'ѣлкај |  
а наѡс к'ѣип'и | саѡл'енину //



три разя пахъл'и // пар кахъс фсеиъини /  
намои с кахъзам / а намои карафи-  
ван // намои тийги заб'ае'и // 9  
то гд'е далбон'а сакој / гд'е ираско-  
ца // в работни'нах гот адиейи' -  
нашпаццати рубл'еј // хл'еба мѡе  
в каво хватале за кова // бобале с  
како с'еде сл'е'е'иши / пунки'цај  
назвавал'ис' // хл'еи пак фѡиши  
анѡл'ише фенаквала // ер сун нафѡ-  
џише хл'еи / и'е'а фсе'ев'ѡ // пунки'ни-  
мыј хл'еи / рои на в'е'и'и'у'у'е'е'  
пунки'цу / асѡику // асѡика слѡ-  
лата // е убѡтај риси на п'а'ж'и-  
кам и'ану'ма'цек кап'ак'у'и' // в  
ул'ашиве ди'и // неме в е'е'и'и'ф'а'џ'  
ад'икнат' х'еи // х'еи се г'е'с'ам'и' в  
лашт'а'х хар'и'л / балахѡк сам'у'и' /  
еа свајѡј то'у'и / ба'бѡ и'р'а'е'ч //

балеахон кои и'чкнеах | да каа'ёна  
 и каф'це | на'юи бав'аеа в'о'уи' в  
 жух || л'аи'и с ф'аи'иы д'р'аи' | ш'ан'е'р'  
 д'е'о за'раеи'о ра'к'и'и'о | ра'к'и'и'и'  
 с д'и'и'я || р'о'уи'и и'е'а'и'и'  
к'р'у'е'о'в'и'и'и' с п'а'к'и'и'и' || а'б'о'р'и'и'и'и'  
 с'и'а'и'и'и'и' ||  
к'о'в'е'р'з'и'и' | кои ка'р'д'и'и'и'и' е'у'д'и'и'и'и'и'  
 с'и'а'и'и'и'и' || г'а'л'а'в'а' | у'и'и'и'и'и'и' е'  
 ра'к'и'и'и'и' | д'а'в'юи'и'и'и' ка'к в'а'р'о'в'а'ц'у'  
 а и'у'и'и'и'и'и' с'и'ф'о'к'и' д'е'и'д'а'и'и'и'и'и' | а  
 и'у'и'и'и'и'и'и' и'ф'а'д'а'в'а'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
 ах, л'е'т'а'с'я д'а'г'а'т б'о'л'а с'к'о'л'е'и'и'i'  
 и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i' || ч'в'а'л'е'и'и'и'и'и'и'i' ка'ф'а'и'и'и'i'  
 д'а'г'а'т и'ё'и'у' || а'у'р'у'о' с'у'б'а'и'и'и'i'i' | ка'ц'а'  
 и'и'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'и'i'i'i'i'i'i' ||  
л'а'и'и'и' и'е'а'л'я с'а'и'и'и'и'и'и'i'и'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i' ||  
 д'е'т'а у'е' в'а'с'е'и'и'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i' | в' в'о'с'е'и'и'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'i'  
 л'в'к' ||

на в'ярке / на в'ярна / штобы кр'ейша /  
 б'яба какии скам'ярина . / как парл'ош-  
 ке парб'ив'яцца // на в'ярна как  
 парл'ошма //



на ам'ёр'и / в д'ес'и' е'ти м'а'м'у'ше  
 ко'вер'зи и р'у'ом ка'м'на аб'ив'я'и /  
 р'е'о ра'во' ма'и' //  
 ба'р'е'м'е'н'и м'а'л'и' (а жо ка'р'ма'р'у' //  
 ба'т'и ка'р'е'ва'е' // ба'ва'р'ум з'га'е'н'и'  
 и'мам м'а'л'и' и ле'о'ц'и' к'и'р'и'к'и'а /  
 к'и'ка'л'а' / ха'р'ом'е'и м'е'о'л' / а ма'н'ка  
 бл'е'и'и // у'не'о' го ма'б'а' на пе'о'н'е' /  
 па'ра'д'и' (р'е'бен'ку)  
 ка'м'а'и'е' ко'м'е'а'н'и б'о'и'и //  
 по'р'е'н'и' (во'т ле'о'к'е'а' // па'ку'ма'и'а

кѡнеу //

наво кѡнѣу на бѣрѣнѣу во вѣнѣу //

мѣу рѡнѣу // звудѡмѣу на кѡнѣу

на бѣрѣнѣу // насадѣу и ѣвѣу рѣу //

рѣу // замалѡтѣу кам бѡм //

за ѣдѡмѣу // разѣм сѣбѣу / двѣу сѣмѣу

нѣм рѣу / как сѣбѡнѣу / за ѣдѣр

нѣм / кѡр сѣкѣа //

рѣу рѣу нахѣу надѣу

надѣу рѣу / ѣвѣу рѣу сѣмѣу

надѣу и сѣу // сѣбѣу / лѣу

лѣу / ѣ наво бѣрѣнѣу

и лѣу наво сѣбѣу // нѣу вѣу

и рѣу нѣу // ѣу / ѣу / и наво

ѣу / рѣу наво за рѣу //

рѣу и рѣу / и рѣу рѣу // лѣу

кѡмѣу рѣу / на наво ѣу //

касаѣу аѣу / как кѣу

ѣу / ѣу нѣу / во рѣу //

зазв'аня // колае каа'ивајецца /  
 д'еајецца п'анка / коа'е и'анка /  
 з'орившине / з'орившма ир'ейна /  
 казв'аня п'ан // саа'оме п'омне /  
 р'каа'у цисе ир'ейнаја з'арно //  
сарна п'ан'а / с'ери // з'ер'ейно /  
 к'уна / с'ери // зуб'ан р'к'у'и'и'и' /  
 з'уд'уи та'и'и зуб'и'i  
 и п'е'ан'а'у / на та'и'i в'и'та'уи /  
 п'ан'оме ка'а'и'и'и' / на'уб'а'јуи //  
 п'ан'оме еа р'и'еи / п'ан'оме ни се са'еа'у /  
 з'ан'и'i с'ва'еи'и'и'и'i  
с'на'и'и'i с'в'а'з'е'ва'јуи / и с'та'в'уи р'  
с'та'ја'и'и'i / п'ан'оме у'в'о'јуи р' с'к'и'и'и'i /  
ва'д'е'к'ја // ка'и'и'и'i у с'та'на / ка'и'и'и'i  
 п'а'ва'ф'ан'и с'в'е'ф'и // ка'и'и'и'i в'ф'о'с'а  
 ка'и'о'с'ја'е в'е'и'ста // д'е'с'и'и'и'и'i с'ка'и'о'р'  
 и ш'е'а'и'и'i а'д'и'к'на'ц'о'и'а'ја / ра'д'а'и'и'i  
и'в'а'и'и'i и ка'и'о'с'ја'е //

и'ерва др с'ар'ошму и'ам' и чашир;  
 на бакам / чашир / и'ам' стана  
 в'и'и // ад'е'к'ја стая'и' на сво'ом  
 абад'вор'и'и / цувн'о / цу'м'е ка'ж-  
 в'а'е'ис' / а р'и'да г'д'е' а'у'м'и'т' х'е'е'и,  
 в'ом' у' нас' же' цувн'о // р'и'ма / р'е'ј  
 наз'в'а'ј'е'ца / в'е' р'ј'у ка'м'е'е'и'и  
 к'и' с' п'а'лак / и'е'ц'на // ј'а'е'е' ч  
 и'е'ц'не ш'то'ба' а'и'и' и'и' в'е'е'а'т'а'и'.  
 ба'и'ш'о'ј' р'е'ј' и'а'и' ка'и'о'к' / ка'и'к'е'  
 и'а'р'д'е'е'а'и' сна'и'о'р' // ла'д'о'и' / з  
 ј'а'и'и'и' / ка'б'и'ва'е'е' м'и'ка'ј' // там  
 стана'в'а' к'е'ара'в'у'ј'у' / ка'у'и'и'ма' ш'и'е'  
 на'к' // там' а'и'и'е' ха'ф'а'е'и' п'а'ш'и' //  
 на'с'а'да / на'с'и'и'а' / на'с'и'е'л'у'и'т' р'а'и' //  
 в'ом' на'с'а'да // др' на'с'а'д'у' ка'и'к'у' / к'о'л'  
 да'и'г'о'је' цу'м'е' // в'и' м'и'е' к'е'е'у' с'и'а'р'а'ј'и'е'.  
 и'а' б'у'д'а' ка'е'и'и'т' ма'г'д'а' //



мадам'и'а мадам'и'а / кама'я  
 с'ам'я'а и м'ес' зелав'ек // ка'а на'р'ло  
не'ва'и / а то ти'не'ло мадам'и'и //  
 гла ри'а'ом / г'ва з'а'д'и / ми'о'бо ра'д'и  
 к'а д'и'а'а / на'у'с'р'о'к'на // на'то'и  
на'ва'р'о'и'и с'а'п'и / а'и'и'е и'ра'д'о'и /  
на'то'и ра'з'р'е'д'и'и с'в'а'ск'и / а'и'и'е  
и'ра'д'о'и // с'а'л'о'и'у на'то'и с'в'а'к'е'и  
п'у'к'а'и / и ба'и'и'о' и ма'и'и'и'к'и'и /  
ка'и'и и'р'и'д'о'и'ца // с'а'л'о'и'у о'  
с'то'и и з'и'л'и'и ка'р'о'ва'и и и'ф'и'не'у  
к'р'о'и'е'и // та'и'и и'о'т'е'и бо'и'и / ка'л'о'с'я  
р'е'п'а'и'и'и'и о' с'то'ф'ан'у с'ка'и'и'и'и  
 и з'и'л'и'и / а з'о'р'и'е о' и'у'у с'и'и'х'а'и'и  
та'и'и в и'а'и'о'и и в а'и'л'б'а'р'о'и //  
в'е'и'и'и р'у'к'а'и / а'и'и'и'к'и бо'и'и // з'а'р'и'о'  
на'б'и'и'и'е'и а и'а'л'а д'о'и'и'и и'а'и'а' //  
и'е'л'ка'я з'а'р'и'о' и'и з'а'р'о'т'к'и / а и'р'у'и'и'е'и  
з'а'р'и'а и'е'и'и'у не'и'и'а = з'а'у'и'е'и'и //

в'ицајѣ на нунѣ в'ѣрн'ица / он крѣп'ен'ицѣ  
з'арно валебар // зас'ѣк'и бѣи // рѣо в'ѣс'  
в'л'ѣста н'и м'ах'л'и // на е'л'к'ица и  
дѣла малѣи | неорви бѣи // неорви  
с к'ален'а // двѣ крѣп'а | в'ицајѣ з'орне  
с'в'иам' | на н'астажд'и с'в'иам' и м'ѣл'и //  
двѣ камк'ѣ / бѣи к'л'ав'цѣ / маи'и  
ж'мацкам каб'ит // к'л'ав'цѣ в'остр'ѣ  
к'иц' | маи'и ж'мацкам и з'ѣлаже //  
з'ѣл'ѣжа и ч'ѣр'ѣк' | как ел'ам'ѣ  
мѣл'ка к'ав'цѣ в'остр'ѣ // маи'и  
п'ама бѣла рѣта в'л'ѣно / е'л'и'и и  
крѣп'и'и // маи'и крѣб'ѣтѣ п'аме  
и дѣр'е // в'дѣр'ѣ и в'неорви  
рѣта в'л'ѣно и крѣп'и'и //  
мал'и'и ма | с'т'аб'ѣла кан  
в'раб'ѣ'ах | маи'и п'амѣ б'ѣа /  
п'акар'ѣе | маи'и г'ал'и'и / д'ѣи  
на сп'ам'ѣ ма // в'ар'ѣр'кац' | н'ѣта  
н'ѣта св'ѣта //

со е'ну | н'ан'к'я у нас н'е б'веле /  
 кася . касаб'иша | на'ч'у = р'чка ||  
 ба'нка# ка'ч'о ба'нка# | заб'о'ник  
 д'ир'ав'а'ни'я | заб'ва'ица в ба'ни'у  
 д'е'а уи'р'ени'е'и'я кас'я || ла'з'я'о кас'я /  
пру'и кас'я | н'ам'я | к'о'е | де'о  
пала'т'и'о || б'ру'е'ок д'е'а п'о'к'и кас'я  
 я'с' ла'п'ата'и'и'и | с'у'е'и'я та'ка'я |  
б'ру'е'ок к'ла'с' | ла'п'ата'и'и'и з'ба'р'о'с-  
ти и с'к'о'п'е'и || п'ра'к'о'с | га'н'а'и'и  
п'ра'к'о'сам || з'р'я'б'и'и ва'ла'и | ко'г'д'а  
в'ы'са'х'и'е || г'ра'б'к'и а'ета'я'у'и'ца н'а  
с'к'о'ман'и ||  
ра'б'о'та'я | ра'б'о'та'я | да н'ис'е'и'ч'о п'о'д'а  
ка'и'е'а'и' ||  
 у вас н'е'ту п'е'р'о'т' || за е'е'и'и  
ру'к'о'й д'е'р'я'е'и'и и е'е'и'и'и ||  
м'у'е'и'и ко'п'а'н'а ко п'е'в'и'у | да'е'б'ч'и'  
 и да'е'б'ч'и' го'ла'ву ||

Дер. Подмошненка

Калихово.

кал'ихале назвоняе карн'яла / <sup>греховъ</sup> кал'ихале  
 в'ир'яко<sup>р</sup>ка // ни<sup>н</sup>и б'и'и в'ис'ел'еи<sup>н</sup> и<sup>н</sup>  
 в'ал'на<sup>я</sup> наел'ен'я дв'а лет'иел'а //  
 к'и<sup>н</sup>о н'а в'ид'и<sup>н</sup>и ни<sup>н</sup>ка<sup>р</sup>га // ли<sup>н</sup>е<sup>н</sup> ка<sup>р</sup>га ш<sup>н</sup>и<sup>н</sup>  
 к'и<sup>н</sup>бу<sup>н</sup>и пат'в'а<sup>р</sup>о<sup>н</sup>е // о<sup>р</sup> т'ом<sup>н</sup> та<sup>н</sup>у  
 б'и<sup>н</sup>еа к'и<sup>н</sup>о / ли<sup>н</sup>а<sup>к</sup>о<sup>н</sup> г'у<sup>н</sup>и ка<sup>н</sup>а<sup>р</sup>т'и<sup>н</sup> ни за<sup>н</sup>е<sup>н</sup>и<sup>н</sup>  
 ат в'ас та<sup>н</sup>и<sup>н</sup>и ни<sup>н</sup>ста<sup>н</sup>е<sup>н</sup>и<sup>н</sup> и<sup>н</sup>ри<sup>н</sup>жа<sup>н</sup>не<sup>н</sup>ко<sup>н</sup>, ни  
 как ни<sup>н</sup>у<sup>н</sup>о<sup>н</sup>и // же<sup>н</sup>с' ли<sup>н</sup>а<sup>р</sup>о<sup>н</sup>ки<sup>н</sup> / св'и<sup>н</sup>ри<sup>н</sup> / св'и<sup>н</sup>ри<sup>н</sup>  
 и са<sup>н</sup>ма в з'ем<sup>н</sup>л'у у<sup>н</sup>д'о // а<sup>н</sup>о<sup>н</sup> кр'ей<sup>н</sup>ка<sup>р</sup>га  
та<sup>н</sup>а<sup>н</sup>я / па<sup>н</sup>а<sup>н</sup>ло<sup>н</sup>и ра<sup>н</sup>б'и<sup>н</sup> ва<sup>н</sup>е<sup>н</sup>це<sup>н</sup> // же  
а<sup>н</sup>о ( ли<sup>н</sup>це<sup>н</sup>ри<sup>н</sup>це / ли<sup>н</sup>ви<sup>н</sup>ко<sup>н</sup>р у<sup>н</sup>и<sup>н</sup> г'ом<sup>н</sup>е<sup>н</sup>я<sup>н</sup> //  
ра<sup>н</sup>и<sup>н</sup>ка<sup>н</sup>я как ка<sup>н</sup>р<sup>н</sup>т'и<sup>н</sup>а ста<sup>н</sup>ит'и // са<sup>н</sup>хо /  
ка<sup>н</sup>з'е<sup>н</sup>у б'и<sup>н</sup>еа / ка<sup>н</sup>ра<sup>н</sup>ж'и<sup>н</sup>и / па<sup>н</sup>то<sup>н</sup>и са<sup>н</sup>ха<sup>н</sup>  
па<sup>н</sup>ни<sup>н</sup> // б'о<sup>н</sup>ре<sup>н</sup>и<sup>н</sup>и ди<sup>н</sup>ри<sup>н</sup>а<sup>н</sup>л'о<sup>н</sup>ни<sup>н</sup> б'и<sup>н</sup>е<sup>н</sup>и<sup>н</sup> /  
 на ка<sup>н</sup>р'е<sup>н</sup>ла<sup>н</sup> / ка<sup>н</sup>р'е<sup>н</sup>ла<sup>н</sup>и<sup>н</sup>с' ду<sup>н</sup>ша<sup>н</sup>во<sup>н</sup>и  
ка<sup>н</sup>р'е<sup>н</sup>и<sup>н</sup> / на ка<sup>н</sup>ел'е<sup>н</sup>и<sup>н</sup>а<sup>н</sup> за<sup>н</sup>е<sup>н</sup>и<sup>н</sup>а //  
а<sup>н</sup>и<sup>н</sup>мо<sup>н</sup>и / я<sup>н</sup>фе<sup>н</sup>во<sup>н</sup>и / я<sup>н</sup>фа<sup>н</sup>на<sup>н</sup> с'е<sup>н</sup>жа<sup>н</sup>и /  
го<sup>н</sup>ри<sup>н</sup>во<sup>н</sup>и ча<sup>н</sup>р / ча<sup>н</sup>р а<sup>н</sup>и<sup>н</sup>че<sup>н</sup>во<sup>н</sup>и / во<sup>н</sup>с'о<sup>н</sup>к'у  
с'е<sup>н</sup>и<sup>н</sup>а во<sup>н</sup>и //



рубе́' гала́и' // кафо́ва сшо́ша на́ши чце́  
рубе́'э́ // са́рио́е не́д'и́ ро́и // ко́де  
и́рн'и́ не на́р'о́ишо́му | на́ре а́рнеа́и  
аи́ со́нце ꙗ́зе со́нце // ка́пай' на́ро́и  
и ва́йи́ | са́и и ка́и'эу // ла́и'и'а́и |  
ла́иш'и́ка | па́ио́и ба́ро́ка гв'е́  
го́а и са́хабо́й иф'и́ го́а // во́и  
ла́соу | ла́е'и́ка та́ не га́лава́ |  
ро́ксо́й | ва́ро́о́; | ка́ри́а // е'у́во́й //  
та́и го́но́ла́и | у́ га́ри'е́ви́и а́баро́  
жа́к | у́де'о́кна́а́ а́з га́ри'е́ви́и //  
ка́лихо́о́; пр'и́ва | гн'ча́в'и́иша | ла́и'и́аи  
и́и | та́и хра́бо́и ифа́хо́о́и | та́и  
и́в'о́ро́й у́о́и | гн'и́иу ка́пай'и́ //  
та́и та́о́а́а́ иф'е́в'а́ фа́си'о́ // а́иша  
ста́реи́а́ и́о́иша́а́ | ду́ра́а́а́ ха́ио́иша́а́ //  
и́ишо́ та́и'и́ | в'е́р'х'и́а́а́ ха́ио́иша́а́ //  
и́а́тжа́а́ // му́коу́и́ о́р по́д'а́ на́а́а́ б'и́а  
на́и'и́и́а́а́ а́рша́и́ | же́с'и́а́ ха́фа́шо́и

насеае' | ба<sup>в</sup>и<sup>а</sup> не ју<sup>к</sup>у и ку<sup>и</sup>ча |  
 в<sup>н</sup>а<sup>ш</sup>ај га<sup>р</sup>е<sup>в</sup>и<sup>и</sup> е<sup>в</sup>ѣ<sup>к</sup>у б<sup>ы</sup>л<sup>е</sup> с<sup>е</sup>и  
дварѣр || ца<sup>р</sup>' на<sup>д</sup>а<sup>с</sup>' з<sup>а</sup>м<sup>л</sup>и<sup>и</sup> || Бу<sup>р</sup>е<sup>а</sup>-  
кам ка<sup>ж</sup>е<sup>в</sup>а<sup>л</sup>'и | в<sup>л</sup>'е<sup>к</sup>и<sup>и</sup> гр<sup>о</sup>м<sup>и</sup> ј<sup>о</sup>ха<sup>и</sup> |  
 там то<sup>н</sup>еа ј<sup>е</sup>к<sup>с</sup>и<sup>а</sup> та<sup>ч</sup>о<sup>ја</sup> б<sup>ы</sup>л<sup>е</sup> |  
 он там ц<sup>у</sup>неба<sup>н</sup>а | ц<sup>у</sup>неба<sup>н</sup>-ла<sup>м</sup>а-  
вој ц<sup>у</sup>во<sup>ш</sup>и<sup>ш</sup>ык ||





каждъ ~~кѣмъ~~ // вѣдѣи <sup>-24-</sup> л'акѣ / л'акѣ  
нравн'а нумая / на нѣга бѣга л'акѣ  
бѣшана / л'акѣм' на га // л'акѣ  
мѣрѣкая мѣшан'а / л'акѣ  
л'акѣ // л'акѣ л'акѣ л'акѣ / л'акѣ  
нах'а л'акѣ / л'акѣ л'акѣ  
каж'а / л'акѣ / л'акѣ  
макѣм' л'акѣ / л'акѣ л'акѣ  
л'акѣ л'акѣ // с'акѣ  
мѣша бѣла / л'акѣ л'акѣ  
л'акѣ // с'акѣ л'акѣ  
л'акѣ / к'акѣ л'акѣ // л'акѣ  
л'акѣ л'акѣ бѣла // л'акѣ л'акѣ  
на га л'акѣ л'акѣ / л'акѣ  
л'акѣ // л'акѣ л'акѣ  
л'акѣ // л'акѣ л'акѣ / л'акѣ  
на га л'акѣ л'акѣ // л'акѣ  
на га л'акѣ л'акѣ // л'акѣ

ирајѣханѣ // д'ир'аминѣ сабар'омѣ иасѣ  
 вѣ залѣ // јѣмаѣ д'ир'амѣ //  
 амнѣда јѣд'им | де'ѣ в разнаѣ'омѣ  
 ишѣѣ взадѣр итѣ на шѣа //  
 ф'р'урабѣдѣ на амнѣ слѣдѣ на  
јѣд'имѣ // а мо д'ир'амѣ / кѣ вѣма  
маѣ'ен'маѣ / а на бад'омѣ ноѣ'р'ек /  
 и мо нарав'ѣ'е' // раѣм ѣ'ен'јѣ  
дехѣд'им | ѣ'им / на д'ѣмѣ асѣн'ѣѣ //  
јѣс'ѣ'ѣ цѣмѣја дехѣд'им фѣд'ѣмѣ  
 на бафѣ д'ѣмѣ / амѣ'ѣ'ѣ'ѣ  
моѣ'ѣ // раѣм ѣ'ѣ'ѣ'ѣ / спѣс бѣмѣ  
маѣ'ѣ // маѣ'ѣ'ѣ'ѣ дѣв'ѣмѣ'ѣ'ѣ //  
спѣсѣ ваѣ'ѣ'ѣ'ѣ аѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ / маѣ'ѣ'ѣ'ѣ  
нахѣмѣ'ѣ'ѣ каѣ'ѣ'ѣ'ѣ бѣ'ѣ'ѣ'ѣ / маѣ'ѣ'ѣ'ѣ  
маѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ // нахѣмѣ'ѣ'ѣ'ѣ каѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ /  
д'ѣв'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ маѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ / маѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ  
не наѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ | дѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ маѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ //





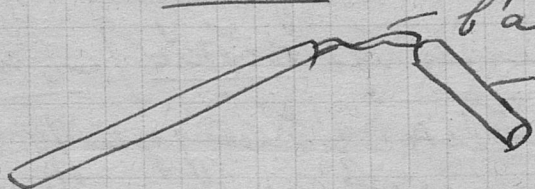
спонъ жѣтѣя неа фѣнея // маи  
 ваеи'омъ | камаеомъ к камаеи'ю  
 и заб'аѣлаея // коеа не заб'ор-  
 маея // св'аску // мѣт  
~~маи'омъ~~ | а мѣт камаеи'я |  
~~маи'омъ~~ заб'аѣлаея амаеи'омъ  
 ѣзея // в'оде ѣзея по ѣи не заб'а-  
 заб'аеи'омъ // камаеи'я за заб'  
камаеи'я | мамаеи'омъ мамаеи'я //  
мамаеи'омъ мамаеи'я мамаеи'я //  
 о мамаеи'ю мамаеи'ю // мамаеи'ю  
мамаеи'ю мамаеи'ю мамаеи'ю мамаеи'ю |  
мамаеи'ю // на мамаеи'ю мамаеи'ю  
 мамаеи'ю мамаеи'ю // на мамаеи'ю  
 мамаеи'ю мамаеи'ю мамаеи'ю к мамаеи'ю  
 а мамаеи'ю | мамаеи'ю  
мамаеи'ю // мамаеи'ю мамаеи'ю о  
мамаеи'ю // по мамаеи'ю |  
 мамаеи'ю мамаеи'ю мамаеи'ю //

рисуи'иша | кени'иша аша и р'ес' //  
 к'ор'ам сман'ишу арс'и'иша | амма ло'  
 и'и ав'ос' | аша неж'в'ас' ја'ав'и'иша //  
арс'и'иша ко'с'и арс' | и'ман'и'иша  
ма'е б'ла | ни'в'у'е'ка'и с'е'и'и'иша //  
ма'и' к'ла'пан'и' ја'во на з'ан'и'иша //  
 на ц'ел'но и'и на ц'ел'ни'иша б'ва'и'  
с'ла'д'и'и' р'с'и'и' | на'р'е'д'у на'с'та'и'и' |  
на'р'у'на'ја в'е'и'и'и' | на'с'о'х'и'а // с'о'и'  
 на ма'јо ма'е'и'и'и' | на'в'и'и'и'и'  
б'у'д'а // ц'ел'но и р'и'га | и'и'е на'р'у'  
ва'с'а р'е'ј | ц'ел'но д'е'ла'е'и'и' |  
ра'с'на'х'ва'е'и'и' д'ар'о'и' | не  
р'и'гу са'п'е'и'и' к'е'и' | с'у'и'и'и' |  
ц'ел'но и р'и'га на'с'р'о'и'и' | в'р'и'и'  
и'е'и'и' то'и'и' и с'у'и'и'и' //  
р'е'ј | на'ма'ло'и' д'е'ла'е'и' на'о'и'и'  
а'и'и' у'с'и'и' и р'е'и'и' | а'и'  
о'и'и' б'у'д'и'и' д'ар'о'и' | ј'е'с'и' на'с'та'в'и'и'

еиѡи н'я тѡк сѡхн'а // станѡв'ши  
 рои нам сѡлеај патаеѡи /  
кзлаес'ни'и' | иѡма неѡѡ'ч  
 наемав'ени | каѡѡи'и и'ѡзк'у  
 зѡ'елан канеѡх | наб'ѡма нам /  
сталамн'и' наемав'ени | иѡнеа  
д'ир'ав'ѡннѡј | сн'анѡ иѡн'и'ч  
ре'ѡј и'ѡзк'и // рѡѡдим в зв'ар'ѡн-  
нѡ | иѡн'и и'ѡнеа | на'а'з'а иѡне'и'  
наѡн'и'амнѡ | ре'ѡ в гар'ѡннѡ /  
 ва вн'ар'ѡннѡ зв'ар'ѡннѡ наѡн'и'  
саѡн'и'амнѡ | аѡн'и стайн'и' кзла  
зв'ар'ѡннѡ / двѡѡј киѡ'ја //  
вн'ар'ѡннѡ | вн'и'ѡдв'ар'ѡннѡ  
 в зв'ар'ѡннѡ | раст'и'ѡннѡ  
 в зв'ар'ѡннѡ | на'каѡннѡ  
вн'ѡннѡ | и каѡннѡ вѡннѡ /  
наѡннѡ наѡннѡ //



насејде три | гашт'ри || в рунују  
чан'ам | рун'и'аколе || с н'ам  
зг'елан макој, как грабл'ав'ише /  
паноме вал'ок макој, на вар'ор'и



вар'овачи

вал'ок

ор'и'аколе | ор'и'аколе м'амаш'и'а ||  
нага ш'омба лам б'ам | ду'им ар'и'а  
ду'и'ако | м'и'аколе д'е'и'а м'амаш'и'а ||  
хом б'а ја н'и сум'е'ју | н'и'аколе д'и'а ||  
б'ав'и'а ја з'г'елан | пар'и'а д'е'и'а м'амаш'и'а ||  
рун'и'ако ма || ку'раш'е нас ва  
б'ар'и'аколе | мам ак'ан'и'а / р'и'а -  
вал'и'а коле || др'и'аколе др'и'аколе  
на б'ар'и'аколе || как ас'раб'и'а / др'и'а  
наб'рас'е'и'а | и'аколе вал'и'а ||  
рас'и'аколе др'и'аколе || наб'ар'и'а  
спан'и'а | др'и'аколе | наб'ар'и'а  
как в

издаде / з'ѣмъ бѣвѣла позајѣ  
в адрѣцу / в'ѣлауама маи'ѣмъ  
з'ир'ав'ѣкивѣмъ // навафани'ѣриѣ  
снѣи / ѣмѣмъ ф'е'р'ѣмъ г'ѣ'  
самѣму в'ѣмѣмъ ф'ѣ'ѣ / св'ѣ'ѣ  
мѣмъ ма с'ѣ'ѣмъ з'ѣ'ѣмъ //  
мамои'ѣмъ нае'ѣ / г'ѣ' / г'ѣ'  
з'ѣ'ѣмъ в адрѣ'ѣмъ ѣ'ѣ  
и аи'ѣмъ мамои'ѣмъ / мамо'ѣ'  
мамо'ѣмъ г'ѣ' мамо'ѣмъ  
ѣ' в'ѣ'ѣмъ г'ѣ'ѣмъ //  
роѣ маи'ѣмъ бѣма и мамо'ѣ'ѣ /  
с'ѣ'ѣмъ / ма'ѣмъ г'ѣ'ѣмъ  
ѣ'ѣмъ / ма'ѣ'ѣ / мамо'ѣ'  
ѣ'ѣмъ мамо'ѣ'ѣ / ма'ѣ'ѣ бѣ'ѣ'  
ѣ'ѣмъ // ма'ѣ'ѣ мамо'ѣ'ѣ  
ѣ'ѣмъ / ма'ѣ'ѣ с'ѣ'ѣ'  
мамо'ѣ'ѣ мамо'ѣ'ѣ

м'ашлѡј | грабл'ам с'и'х'а'јем | м'ашлѡј  
с'и'ва'р'у'т м'у'сар | к'алѡ'с'ја | м'ашлѡј  
х'ѡ'д'ам и с'к'ра'ва'им | грабл'ам ф'  
к'у'цу а'з' граб'а'им // б'ѣ'га'ем м'ѡ'л'  
и'рас'та'ва'л'ѡ'са' // д'у'ма'ју н'ѣ' ж'  
м'у'х'и'ц'и' б'и | д'и'х'а'н'ја н'ѣ'м' / с'лѡ'ј  
м'а'т'и'а с'х'а'р'ѣ'а в' б'а'н'у' / и'р'и'ш'ѡ'и' ч'  
ѡ'м'ар' //

ф' к'у'цу а'н'ѣ'х'ва'ја'ют з'а'р'и'ѡ' / в'ѣ'ж'и'т'  
н'а'га' л'а'н'а'т'ка'ј | с'и'р'ѣ'и'т п'а'р'д'ѡ'ва'јим  
н'а'лѡ' ф' к'у'цу а' з'а'р'и'ѡ' д'а'л'ѡ'к'а' // н'ѡ'л'а  
а'м'х'ѡ'и'т' у'н'ѣ' // г'а'лѡ'ф'и'а - н'ѣ'р'ва'ја  
з'а'р'и'ѡ' | н'а' с'ѣ'р'ѡ'ѡ'и'т' // у'н'ѣ' а'м'т'и'ч'  
х'ѡ'ва'јем | н'ѣ' д'ва с'ѡ'р'т'а и д'а'л'ѣ'н'ѣ'и' //  
м'у'т' н'ѣ'а з'ѡ'л'а'на ѡ'ка'л'а р'ѣ'з' / р'ѣ'з'ѡ'  
к'а'к' н'а'р'н'ѡ'в'ѣ'с'ѡ' з'а'х'а'б'а'ем | к'  
с'т'а'н'н'ѣ' / к' р'ѣ'з'ѣ' / с'р'ѡ'з'у с' л'а'р'ѡ'н'ѣ'ј //  
с'а'лѡ'л'ѣ'у п'а'р'ѡ'л'ѣ'н'ѣ' ф' в'з'а'т' а'м'н'ѡ'ѡ'и'т'  
а' т'ѡ' н'ѡ' ѡ'д'ѣ'л'ѣ'зу к'а'к' ф' с'т'ѡ'к'

ушвадѣи // д'арѣо ф клараву //  
алебарам // пун'а кожвѣи / ее'  
адрѣи кни дѣа кѣр еу //  
зас'ѣи дѣ кожвѣи / и дѣа  
адрѣо и дѣа риск / не ср'ад'ч'и  
алебарѣ уфр'х'и / на смаф'и  
дѣа ка ч'ена к л'ѣба адр'ѣи  
ку ка ш'ѣи и явѣ / у п'и / ни гал'и  
явѣ / и а л'а к'ѣ мал'ѣи свиѣ /  
на б'ѣ / га р'ѣ б'ѣ / ни т'ран'и  
м'ала // в'ѣи зас'ѣи и еу //  
ни гал'и / гал'и и п'ор'и //  
ни т'ран'и явѣ / ни гал'и //  
дв'ѣр'и к'ѣ к'ѣ // са сва д'ѣ д'ар'ѣи  
в'ѣи / б'ѣ к'ѣ / та и д'ѣ и вал'ѣи //  
за в'ал'ѣи р'ѣ д'ар'ѣи ф'ран'ѣи  
на п'ѣ не испа л'ѣи и и и  
га р'ѣ и / на п'ѣ ф'ран'ѣи  
та и на испа л'ѣи / д'ѣ

и р'ивал'уцвја амеф'иасе' //  
ке раб'онике каме'ен'и сурд'а и кри'јехал //  
пцетам'онка к'уи'ен // к'уи'ен у ура'стак  
з'аме'и //

ана з зет'онан у к'е / ана з'е'в'озка  
бел'аја // та та раб'он'е'јми как  
кале'ор //

-36-

~~J. G. S.~~  
A. H. G. - 1908

ама бафан'йеае' јабо / к'и нашела је јабо / он  
 амаан'йеа' / оригуни и болајун кап'и  
 к'а еуа'сн'и ја'а'а' // маи фа ма'и'и'и'и'  
рукох уе'и'и'и' // он мако; галафи'и'и' вој  
бои // ми буди ми са'и'и'и' дрее'и' //  
 јабо аб'а'а'а'а'а' / нашину'и'и' сма'ја'  
 баба / амаан'йеа' // ба'ри'и'и' сма'ја'  
сус'е'и'и' па'ра'а'а'а'а' // ја сиф'  
х'е'а'ја // у'а'а'а' и'и' на'ри' каи  
и'а'ја у'а'а'и'и'и'и' // не'о'ки в'и'и'и' //  
а'и'е'у галафи'и'и' / у'е' а'и'и'и' а'а'а'а'  
а'и'и' // ва'ј'и'и'и' ка'е'а'а'а' в'и'и'и'  
и'и'и' // каи он и'и'и'и' р'и'и'и'  
ре'о' в'и'и'и' не'о'а не'в'о' //  
раз'в'е' ј'е'ма с'в'е'а'е'а' // и'и'и'и'  
з'а'е'у'и' в'з'и'и' // до'х с ј'е'ма'ј не'а'и'и'и'и'и' //  
наш'и'и' как з'о'о'о'о' и'у'г'и у'е'а'и' //  
и'и'и'и' как а'а'а'а' о'р'и'и' до'и' //

канайу мум зацѣи прицѣише //  
 драм мѡнея снора / зацѣи оца с  
 ил цѣаја // он гаѣе буз'ѣвоц  
и'яны // и'еша уражаѡнац бвел / ииѡ  
 же маѣж / 2 д'ѡртам нараѣс'ѡ с  
пр'ибабѣи'кам // бапан'ѣме'а с ред'ѣма  
 а с'и'ену вѣваѣи'ме'а // неѡлшнн  
вал'а'ѡ / б'елавалеѡвоц / б'елале  
ѡс'ѡи'наја / воласа б'ѣлнн иан  
кунел'и / кунел'и л'ѡк кажалѣ-  
жем // пр'а'жа каѡшаја / кудѣи'и'и  
м'ка'и'и // јавр'ѣи баи'шамѣѡзѡи  
ѡѡрѡи // у нас иѡр'ѡ зѡѣ'и  
ѡѡган / ѡѡр'ѡи'ѡр'ѡи'ѡц /  
ѡѡв'и ѡѡр'ѡи'ѡц / воласѡ ѡѡр'ѡи'ѡц  
маѡѡ ѡѡр'ѡи'ѡц // салиѡ ѡѡр'ѡи'ѡц  
а л'ѡи'шнне б'ѣлаја / б'ѣлаја  
л'ѡѡѡ // рѡк'и'шаја ѡр'ѣи'ѡ / ѡѡѡ



бывае как кукама / д'ёрка н'и нале  
п'ейна / йиш и крас'и вои а  
де'о кап'ю / на н'и судна вино //  
ја в р'ёмат бои в'ём / а ан в'ём  
на р'ё вино саман л'у на я ш на  
саман // бел о / кар от ч м от ан /  
му зу ра ва и на / ма и п ар ч и и  
как от ал ма и ч и / му зу ра ва  
и и в р кар ма и л о г е в л о с ч  
на м х ва и ч и и и // ли б о т е е ...  
сл е ш на ка к ан б е г ан т и е  
ан // п у ал с к у е на ка в е т е !  
п л а и а к и и ца а и к а ж а л а / с и ч к е л а р о !  
к р а ва и и // ј е ј к р а ва и и а и к а ж а н е с в о и !  
ј е ј ш о н е а п о л на с у ј о и к к а р д о  
н е ш д о л а // т и д о в е н и е г а в а р ч е  
ч у р е ш и в и / к а р о н а п е ш и ја / а  
д р у о ! и ш о н и ш а и д р у о ја к !  
ма //

краснавалѡсаја // стале бѡи вѡесе  
нѡи цѡди // да ма ѡ он лѡ ка вѡ ѡ  
ма и нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи // да лѡ ѡ  
анѡ (а та анѡ да лѡ ше // нѡ ма ѡ /  
нѡи ѡ лѡ // ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ  
ѡ нѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ /  
стале нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи /  
ѡ нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи  
нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи // нѡи нѡи нѡи /  
нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи  
нѡи // нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи  
нѡи нѡи / нѡи нѡи нѡи / нѡи нѡи  
нѡи нѡи нѡи нѡи нѡи / нѡи  
нѡи нѡи нѡи нѡи / нѡи  
нѡи нѡи нѡи нѡи //

хто как хар'чэ / куд'ицэ рэчкая  
б'ицэ // мам' и ам'еу оба вражде б'ицэ //  
кв'ицэ б'ицэ нац'а ўбрана / сод'а в'д'ен'  
тр'и к'ад'ей'а асм'ае' // раб'ам б'ицэ  
м'ога / б'рац'и з'аф'р'ик // е' и м'уш'ив'ан  
п'ей'и / д'уш'е' // р'уц'и д'уш'ев'и // л'о'н  
п'аг'ац'и / не ст'о'нц'и ст'а'е' // я'ман  
п'ар'ей' б'ицэ п'ар'ей' в'е' // о'с'ей'я нах'о'  
л'ицэ к'ар'т'ош'к'и // п'р'ид'о' в'озд'у / о'н'  
уш'е'р'ин / накр'е'ж'и // ма'ка  
д'ал'ган'о'га'я // сам'ей' м'е' с'о'я  
л'о'н п'аг'ац'и / ма'я нал'о'ш'к'и  
п'ар'е'с л'ан'а'я / ск'а'н'ы х'а'х'а'н'о'я /  
уш'е'т'ицэ / б'рац'и п'ар'е'с // а'л' м'ош'е  
д'е'р'к'и у в'е'с п'ар'е'с б'ла'г'и д'уш'и /  
к'ам'ей' - к'ор'н'и р'е' / а мо'ла'к'а'р'к'и //  
р'е' м'и б'ицэ ма'к'о'я р'е'ж'к'и / а  
з'р'е'с' д'е'р'к'и я'е'с' //

мажа / и урамамаска вом и де'о//  
 мамадо; ушав'ен и маи'чи  
ууваиди сам с'аб'а дава'р'о//  
ба'яла в ма'к'а гаф'с галава//и ч  
 уо'ри ма'н'а и ган'а// вде'мадр'ч  
 карно'ому уб'а'н'// ма'и дма  
 не галава / ја заба'а // каф'ор  
 да'ма ра'р'и'а / ра'ра'р'е'е'е' /  
в'и'а'р'и'о'и з'у'ну'ла // де'ма'р'у  
у'и'ф'ам / у'и'и'и и в'е'а'а'а' / бо'ле  
ве'с'ва'р'а хо'ла'ни'а // в'и'в'е'е'е'  
на'д'ра'в'а'и'ма'а' па'р'о'и // и  
а'бе'ду ме'а'р'а'р'ч'ла'е' и де'о  
ка'и ли'е' бо'ле ма'е'ма / в  
ма'а'у з'р'е'н'ја бо'ле ма'а'к'о'е'//  
ма'к во'и ло'и и р'е'е' з'р'е'с'//  
ј'е'а'и'р' у ка'е ма'и'ди му'не'и /  
з'а'не'и'а за'ма'о' и'и'о' ка'р'и'и'и'  
и'е'ка'е'у // у'р'а'и'и и'и' га'р'о'с ра'х'и'



на м'аш'о / на м'аш'о / на баалта'ја /  
на баалта'ја // как бие ко нахафанах  
 ре'о рама'ја / тамо; баалта'ја / тамо  
 би нава'сина урахоф / забои //  
св'етина тамо / тамо и тамо тамо //  
 он два р'ожа бие в тамо // на в'р'е'на  
 бие тамо / тамо тамо тамо // тамо тамо  
тамо тамо / тамо тамо // тамо тамо  
тамо / тамо тамо // тамо и тамо //  
 в тамо тамо тамо тамо в тамо /  
тамо тамо тамо тамо / тамо тамо /  
тамо бие тамо / тамо тамо /  
тамо тамо тамо тамо / тамо тамо  
тамо тамо / тамо тамо /  
тамо тамо тамо // тамо тамо  
тамо тамо // тамо тамо  
тамо тамо / тамо тамо тамо  
тамо тамо // тамо тамо

хор' ил'и кор' ми'е' и'и козв'ай' рус'к'и'я  
язв'и'ю'м // так и најз'о' ар'ч'и'и и англ'и'и //  
ја и'и аб'у'в'ив'ала'е' / и'ю'л'к'и' и'и а'и'и ва'ј'а'и'и  
ј'у'и' // у'и'а'н'я' ка'с'я' во'д'и'ма / и'р'и'а'л'я' не'в'и'а //  
и'и'и'е'м ја и'и са'ге'а'и'у'с' б'о'и' и'ра'е'л'я'  
ра'б'о'и'и / и'и'е'в' б'о'л'е' де'о' де'с'ч'и'у / и в'р  
са'и'о'у // ја б'о'л'я' д'у'и'е'я' ја // са'и'е'а'р'ч'и'  
и'и (у'а'с'и'ю'и / ка'и'у'с'и'у / с'в'о'к'и'у /  
о'ва'и'и'и де'о' // б'о'л'я'е' и ка'р'и'ю'и'и'  
и'а'л'и'ю'г'е' са'хе'а'и'и // и'а'к'и'и' та и'о'и'  
с'и'а'л'и' / а'б'и'л'и'и'и' ва'р'о'ј' / д'е'и'ф'а'и'и'  
и'и'ю'ј' и на'ј'и'д'я' // д'и'р'а'в'о'и'с'и'а'ј' ја'з'и'к  
а'б'и'л'и'ю'ја' // на р'е'с'е'а'и'и'а'х с'е'ј'у'и' //  
х'р'а'и'а с'в'а'к'о'л'к'а'ја / х'р'а'и'а ка'и'у'с'ка'р'  
и'и с'в'и'и'е'ј' ка'ф'а'и'ю' // а и'о'и' и'ч'и'е  
а'и'ю' з'в'а'к'ј'о' / х'и'ю' ка'и с'к'а'и'е'а //  
ка'и'и'ю' // ка'д'а'р'и'а / и'у'и'е'и'и' б'о'л'я'е'  
г'а'в'а'р'и'и' / и'и'ю' ба'д'а з'в'а' р'а'д'е не'ја'р'а'и'и'и'я'

кагда канѣшны уфѣшны и гасѣх  
мелѣшны // гасѣх ја гасѣ небѣс свѣтлы  
д'убел'у / ауфрѣш мѣл'на свѣдѣшны  
д'убел'у / д'убел'у и гасѣх и в'сѣш / а к'а  
д'убел'у // у ауфрѣш м'ѣше малѣшны  
е јук гелѣшны // уцешау в'ѣш 'уцешау в'аѣш  
мѣше // пар јѣм засѣшны ја уцешѣ  
уцешѣ так и гасѣ // малѣ асѣ нагашны  
уцешѣ // парѣ бушны / асѣ нагашны // засѣшны //  
нагашны небѣшны свѣтлы / свѣтлы нагашны //  
разрѣшны / мѣшны // ауфрѣш гасѣшны  
јѣ // јѣ спашасѣ ѣшны мѣшны  
ауфрѣш // к'е сѣшны сѣшны // анѣ уцешѣ  
канѣшны ауфрѣш ауфрѣш // в'сѣшны  
и гасѣшны // нагашны в'сѣшны нагашны //  
в'сѣшны / расѣшны свѣтлы //  
уцешѣ гасѣшны свѣтлы уцешѣ в  
вѣшны / уцешѣ сѣшны / сѣшны нагашны //  
в'сѣшны //



к'и разел'а х'ла // зас'и'м'л'о'у в'и'с у'ф'о'у  
у'ас'и'о'у | с'ла'ф'о'з'ав'о'т'и л'и'с'и'о'м //  
 т'ри в'а'ш'и'в'я'о'в'о (о'ш'ц'а): к'ы'т'ка с'уд'о'в'е'я  
к'о'т'е'к'и а'в'е'з с'т'р'и'ц'у / с'о'р'е'и |  
 а о'р к'е'п'у'с'т'и'ц'у у'ас'и'о'у | б'а'р'к'а'н'у (с'а'р'  
 к'о'р'ж'у) д'э'в'е'н'к'а ш'и'с'а'н'о'к'а т'а 4  
 б'е'к | п'ц'е'л'а // б'о'и. п'а'с'а'н'с'е'и б'о'и / к'а'ф'е'т'о  
р'а'с'и'о'м // в'и'д'и'е'я'о' (у'б'о'д'о'в'т', г'о'р'о'к'а)  
с'т'р'и'ц'и'я | л'а'п'а'т'и'к'и | п'а'д'а'н'е'д'и'я а'и'с'в'о'д'ч'  
л'а'с' // п'а'д'а'н'е'д'и'я т'а'и л'а'п'а'т'и'к'и / с'т'р'и'ц'о'д'о'р  
к'е'т' | к'а'г'д'а в'о'т'р'а'с'и'а г'а'р'о'к т'а'г'д'а  
с'т'р'и'ц'и'я // с'т'р'и'ц'к' | р'в'о'м к'а'т'о'ф'о'я  
п'а'с'и'е'с'т'и'в'и // г'а'р'о'к'а'в'и'с'и'а а'с'т'а'я'о'ш'и'ц'у  
о'к'а'т'и'я'и'а | д'в'е'в'о'л'а т'а'и к'р'о'л'у'с'к'а'я  
г'е'н'а / с'у'х'о'я | д'р'е'о' о'р п'а'р'я'т'к'а'х //  
ф'о'ж'е п'е'д'и'е с'а'р'и'а'т'и и а'в'о'с' (и'ш'о'у  
 к'и р'а'с'и'а'р'я'л'а'с' к'и г'р'е' // к'л'о'в г'а'р'о'к'у |  
 (в'и'т'а'ц'и'с'и'е'с'т'в'о) х'и'т'о к'а'к'о'я в'и'т'а'н'я  
с'т'р'и'ц'и'я / п'а'ж'а'в'и'с'е' ч'и'т'а'н'и'я 4



н'аи' н'ихван'йлас' кл'ѣба ||  
 н'аи'ам двѣи | н'ав'ѣстна маѣаја бѣла /  
 маја картофка | неаушнѣ картофном  
 маја картофна благаја || картофну  
 сарейѣи бар'ѣху и сареснѣму ||  
 бар'ѣха маиѣ крѣс'н'ин маја ||  
 р'наеиѣ јѣи | и'ар'ит нѣстам  
ивас д'ѣлаи | р'ѣшну | наиѣиѣ | сѣ  
ск'атаи р'с'агдѣ јѣи | картофну с  
нѣснѣи маѣлаи || ивас д'ѣлаиѣ |  
наеиѣре'у л'ѣн'иѣ вадѣ | маѣаја | накре'ѣ  
нѣиѣ н'иѣ маиѣн'иѣ | нѣиѣ н'иѣ аѣс'у  
иѣиѣ и аѣла нѣаѣ каѣамѣ | нѣиѣ  
сѣиѣаја бѣла | каѣа каѣ сѣрѣв'иѣ  
вѣиѣиѣ с н'ѣѣиѣ | гаѣс л'уб'ѣе  
кѣѣи не наѣу | нѣиѣ вѣиѣиѣиѣ |  
не лап'аиѣ и р'нѣѣиѣ || нѣѣиѣ |  
каѣа каѣаја сѣл'ѣја || с нѣаја нѣиѣ  
кѣ вѣиѣ кѣѣиѣ не бѣиѣ ||

слабо́зная врёли' | на мелашкѣх цѣ' |  
 намѣи ста́ла грѣ' мѣше | мѣше ||  
 с'али'я на р'я́ганнаја | ка'ѣба мѣше  
 на мѣзѣи' || фра с'аб'и ка'ѣба на мѣзѣи' ||  
 на мѣзѣи' на рѣ'бу ~~а~~ на мѣзѣи' | абр'анеи' ||  
кад'и'и'е | девушк'и | кад'и'и'е ||  
 грѣ'ѣ бо́иша ма'и'и кал'ѣи' || уба'зѣи'  
 ма'и'ѣ зарѣ'и'и' | а ја з'ѣ'ду ка'и'у ||  
 ма'и' з'ѣ'лае'и'е | прис'та'и'у || вои'  
 я́ша мр'ѣ'и'и'и' и ко'и'е || быва'и'  
 ма'и'а з'ѣ'лае'и'у || бои' ко'и' ка'е'я'и' |  
ла'и'ѣ ка'ѣс' | д'ѣ'и'и' | а си грѣ'ѣ ак'и'и'  
ма'и'е'р'еи' и грѣ'ѣ || у ма'и'е бо́ле ка'ѣ'и'а'я'  
ка'ѣ'и'а' || ко'и' бо́ле как ка'ѣ'и'а' |  
ма'и'ѣ | ка'ѣ не'в'е'и'и'и' || рѣ'и'а' ||  
ја ва'и'ѣ || ма'и'ѣ ко'и'а' и'и' ам'и'р'ѣ'и' ||  
д'ѣ'в'и'р' бо́ле || ко'и' на ма'в'ѣ'и' пр'и'ѣ'и' |  
ја грѣ'ѣ бо́ле || аб'ѣ'ѣ'и'а' || ста'и'и'

сиринь // разжѣдени в машикарѣ // машиан'и  
в нѣй бѣмь // а уи не свайѣ вѣс' в'я  
карѣми ан макѣ машиан'и // в'я ка  
в машиан'и / как машиан'и в машиан'и //  
бѣмь машиан'и машиан'и / и бѣмь  
анѣ ср машиан'и //

Дер. Канюшино.

Уривет -

Ба́тма тама́ја ко́сы бу́и / кажу́д'на тама́ја  
ту́т и ста́м'е́н'на (я́ма аи́а // к'и́н'ге  
я́блан мо́ха / не в'и́ши'а́и / не  
а́раши'а́и мо́ха // а́раши'а́и но́му /  
у́н'ва'а́и га́ра // в'и́ши'а́и к'у́ни'а́и /  
за́ри'а́и к'у́ни'а́и / забо́т ма́и з'у'а́и //  
л'е́ши'а́и / на д'е́ши'а́и я́блан'и л'е́ши'а́и /  
а са́р'о́ви у́н а́т'и'а́и и́ши'а́и // мо́ха  
я́ма па́ра'а́и па́ра'а́и // бава́'у́н ке'и'а́и ?  
то га́ра на я́блан'а́и / ски́'а́и и  
па́ра'а́и / ски́'а́и а́т'и'а́и з'у'а́и  
ка'и'а́и и́бу'а́и // а то па́ра'а́и  
и с'у'а́и л'е́ши'а́и // а ка'и'а́и  
л'е́ши'а́и бу́и и́ка'а́и / са́ра'а́и  
не л'е́ши'а́и и па́ра'а́и ка'и'а́и ?  
ма́и са́ра'а́и з'у'а́и / а́т'и'а́и  
а́т'и'а́и а́т'и'а́и а́т'и'а́и  
ка'и'а́и / са́ра'а́и з'у'а́и //

-84-

и'шкаи'и б'е'еви к'о'е'я'а / ба'баки'и  
за'в'у'т' // на к'я'и'р'у' не б'р'у'и'ву и'о'не'а'  
не св'о'к'у'и' не'т' и'и' са'р'а'и'це' / не  
ау'р'е'и' к'е' // ч'в'а'и'и'и' и'р'о'сте' л'а'к'о'к'  
за'в'у'т' // р'о'же' ш'а'н'ка'и'и' та'к'и'и'и' //  
а'ба'и'о'ва'р'к'и'и' о'р' к'а'и'у'с'и'и'и' / л'и'с'и'и'и'и'  
о'р'е'и' а'б'ж'а'р'у'и'и' а'ба'и'о'ва'р'к'и'и' а'е'ш'а'и'у'и'и'и'  
ж'е'и' с'р'а'и'ш'а' / не к'а'и'о'р'а'х к'а'р'а'и'о'  
не к'а'и'о'р'а'х и'л'о'х'а' / ж'а'и'и'о' б'е'а'и'и'и'  
к'и'с'е'ви' // з'а'и'а'ж' и'о'р'и'у'и'и' ж'а'р'а'и'  
и'ва'ж' и'у'и'к'и'и' / к'р'а'и'и' / ж'е'и'е' о'р'  
с'т'а'р'и'и'и'и' и'а'и'а' б'ы'а' // с'о'л'е'и' /  
к'е'р'е'и'и'и' / з'у'с'т'а'и' //  
и'а'х'а'и' о'р'е'а'к'и'и'и'и' з'а'и'а'с'а'и'и' и'а'х'а'и'  
и' с'а'х'а'и'и' и' и'у'г'а'и' // б'а'е'и'о'j' с'р'о'д'у'  
и'а'ж'о'и' в'о'л'о'ж'у'и'и' и' а'б'а'р'а'т'а'ж'у'и'и' //  
и'о'л'а'к'и'и' и'о'з'р'а' / и'о'л'а'к'и'и' с'а'б'а'р'е'j'у'и'и'  
к'а'и'а'р'e'j' + з'е'с'и'и'и' / и' j'а' и'а'j'e'ж'у'и'и'  
ж'а'и'у' / а'р'и'е'л'e'j' л'е'к'и'и'и'и' р'а'б'о'т'и'и' //



ко слаи поласт || хито р с'алех и то  
 парейч'и || ен и вале неб'иш'ицаи  
пр'ид'ои | неб'иша вар'им' || леосе се  
 е'но д'еал'и || д'он ф'с | гал'оци и вог'ре  
јуи | пав'ес'им' в асир'ев'ја | в'сахици  
 на чубо рас'и'ел'им' | заир'ал'им'  
калоду | а а мо и маи || калоде чуб'ан  
 с чуб'ан | с'нар'в'ич'и бол'ан и вр  
кал'оде неб'иш'и и кал'им' ||  
 такаја гал'неки | д'еире пал'итар'  
гал'им'о || кара ал'ил'оци | мал'их  
иф'ов | с'ел'ич'ки ар'д'ен'ка || б'ата  
в'ен'и и не в'ен'ир | лал'им'ка и ир'им'  
 б с'ел'ич'ке р ич'у | лал'им'ка пачер  
ич'им' | н'ел'ич'ки г'ит ич'и на  
 а гар'но гал'им' || пал'ом р с'ич'им'  
пал'им' | р н'ел'ич'ки заг'ар'ивал' в  
гар'им'е | рас'нар'ивал' || р с'ич'им'е  
стал'им' вад'ич'на с'иф'с'ич'им' | ман'и

-56-

и р'и'ѣцкы // л'ои р'и'ѣцкы и зал'цкы'ѣ  
д'с'о ма'и'ѣ с'ѣм'я / м'о'л'и'а зал'цкы'  
ѡи ка'р'ѣге // зал'цкы'ѣ вал'ан'и'ч'на  
д'л'и'н'н'ѣ'я / а'ва ма'и вал'ан'и'ч'на  
ка'р'ѣцк'а'я // ма'и'ѣ на зал'цкы' к'л'ѣ'цкы'  
з'д'ѣ'р'ѣ'цкы' / ма'и'ѣ д'ѣ'р'ѣ'цкы'  
во'л'ан'и'ч'на / с'у'х'а'я з'д'ѣ'р'ѣ'цкы'  
к'л'ѣ'цкы' / ма'и'ѣ ма'и'ѣ п'о'л'цкы' к'л'ѣ'цкы'  
и ж'ѣ'т'а'и к'л'ѣ'цкы' к'л'ѣ'цкы' ка'р'ѣ'цкы'  
и д'л'а' ма'и'ѣ'ѣ ка'р'ѣ'цкы' // ка'н'д'ѣ'  
ж'ѣ'т'а ка'р'ѣ'цкы' и'л'к'ѣ' ка'н'д'ѣ' / ма'и'ѣ'  
к'л'ѣ'цкы' / б'ѣ'л'ѣ'на на р'ѣ'д'ѣ'цкы' // ма'и'ѣ'  
р'ѣ'с'н'ѣ'ѣ'ѣ ка'н'д'ѣ' д'л'ѣ'цкы' //  
с'ѣ'б'л'ѣ'цкы' ма'и'ѣ'ѣ'ѣ ка'н'  
п'ѣ'л'ѣ'цкы' / а'д'ѣ'цкы' и'л'к'ѣ'ѣ'  
п'ѣ'л'ѣ'цкы' / в'ѣ'р'ѣ'цкы' п'ѣ'л'ѣ'цкы'  
в'ѣ'л'ѣ'цкы' / ма'и'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ // ма'и'ѣ'ѣ'  
в'ѣ'л'ѣ'цкы' // ма'и'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ вал'ан'и'ч'на  
ма'и'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ / к'р'ѣ'цкы' / к'р'ѣ'цкы' //

м'аи'еи'к'и л'аи'еи'к'и не гашир'о'х  
каи'ае'а'х ка'в'о'ж'и'ц'ы // л'и'а'а'г'а' б'о'и'и  
з'р'о'и'и / м'о'д'ка ч'л'а з'р'о'я // з'р'о'и'и / л'и'а'и'  
г'а' / м'аи'е'г'а' / р'е'о' на а'и'и' в'о'и'и //  
б. з'з'а'д'у к'е'и'и ка'и'и'р'е'ч'и'и // ка'в'о'ж'и'ц'ы  
са'р'и'о'и // в'и'а'и' с гашир'о'и с'у'а'и'и /  
з'з'а'в'о'д'а / в'е'а'г'а'ж'и'а'х ка'и'и'и'и //  
в'и'и'и з'з'в'и'с'у'а'и' б'о'и'и // л'и'а'и'и  
р'е' стар'и'и'и ка'п'а'и'и // з'з'а'ж'и'и  
та'к'а'ж'а' / п'р'и'б'а'в'о'ж'и'и' // стар'и'и'и  
ка'п'а'и'и та'к'и'и / м'о'ж' м'о'д'ка л'и'а'и'и  
ка'п'а'и'и / ж'е'и'и ка'в'а'и'и на к'у'ж'и'ц'ы //  
не е'в'а'ж'у п'о'а'е'у / п'и'и'т е'в'а'ж'а / п'о'а'е'и  
р'е' стар'и'и'и к'и'в'а'и'и з'з'а'и'и // с'р'а'в'а'и'и  
к'у'ж'и'и'и / р'а'з'б'и'в'а'и'и в'и'о'и'и'и  
з'з'в'и'с'у'а'и'и // ка'и'о'и'и гашир'о'г'а'и'и  
ла'и'а'д'е'и' / п'и'и'г'а'и'и гашир'о'в'а'и'и  
жа'в'о' в'з'е'м'л'у // ка'х'а'и'и м'р'и'и р'а'е' //  
в'а'е'и'и' - н'е'р'в'о'ж'и'и'и / б'и'с' ка'з'о'и'и

нашом забарујућим <sup>-88,</sup> | нашом нево  
најољу | нашом забарувајућим |  
законотвајућим најом / Финар; рае  
и нр'ѣи'иј рае парафроста //  
финар; маест | а нр'ѣи'иј најорке |  
нае'ј'и'и' | мигам бафаз'и'и'  
бафаз'и'и'и'и' | дл'а скану варн |  
о најоду'и'и'и'и' гои | на р'ови'и'  
варн в р'орк'и ст'ак'и'и'и' | д'а хет'и'  
на сае'и'и' | а мо јарн и'о'г  
ам и'о'и'и'и' | и на и'ба'ја // ј'и'и'  
и'и'и'и'и'и' | а в'асно; и'ф'е'и'и'  
нај'и'и' | нак'ѣ'ска'и'и' и'и' тае'о'о'  
и'о'г'е ад'и'и' // бафаз'и'и'и' | а миг'и'  
и'ф'аз'и'и' наи'ва буз' | р'орк'и буз' //  
р'ова // миг'и' јарн рае'и'и'и'и' |  
и'и'и' нап'ад'о' в раб'у //  
с'ам'и'и' нага и'ф'аз'и'и' | мак'и'и'  
и'у'р'ѣ'и'и' | и'и' сае'и'и' и'и' в и'и'и'

ку дрюшну // ит над'ѣшма и пр'ив'ѣшени  
 и м'ѣшну / и нагруди'ѣја // хит'ѣја  
козуб'ѣшеница с'аб'ѣш / ои г'лар'ѣш //  
де'ѣ равно с'аб'ѣш / с'р'ани и песни  
ма / над'ѣшма мр'ѣшма мако'ѣ  
с'аб'ѣшма // вом с'аб'ѣш // сно'р'ма г'ѣш //  
разбр'ѣшвад'и в ф'осси // у как м'ѣш  
с'ѣш м'ѣш // быв'ѣш мако'ѣ заг'ѣш б'ѣш  
м'ѣш // и г'ѣш г'ѣш г'ѣш г'ѣш г'ѣш  
м'ѣш / ѣш козуб'ѣшеница / ѣш мако'ѣ  
ѣш мако'ѣ б'ѣш мако'ѣ а'ѣш а'ѣш /  
намако'ѣ мако'ѣ а'ѣш мако'ѣ а'ѣш //  
нагруди'ѣја с'ѣш // быв'ѣш и в'ѣш г'ѣш  
ѣш и мако'ѣ с'ѣш г'ѣш а'ѣш  
в'ѣш а'ѣш / с'ѣш б'ѣш мако'ѣ в  
к'ѣш / мако'ѣ мако'ѣ б'ѣш мако'ѣ  
мако'ѣ а'ѣш // с'ѣш а'ѣш мако'ѣ  
мако'ѣ мако'ѣ мако'ѣ // с'ѣш а'ѣш  
г'ѣш а'ѣш мако'ѣ мако'ѣ /

-60-

пашом с шрѣбаиъ, въскааѣиъ -  
вајешце // зв'є н'ад'єѣ'и апа въска-  
ѣѣиъ слајешце // зв'є н'ад'єѣ'и ул'ѣ'ѣ'ѣ'  
и зв'є зр'єѣ'ја // ф старшій фашинъ-  
тана / снѣѣ'и'и апа фашинъ //  
каѣ'и вајешце апа сѣѣ'и / јаѣѣ'  
каѣ'и ѣѣ'и и јес' / зв'є н'ад'єѣ'и  
каѣ'и вајешце // ул'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ'ѣ'  
к'ѣѣ'и ѣѣ'и / ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и  
баѣѣ'и ѣѣ'и аѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и  
каѣѣ'и ѣѣ'и / а на ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и  
ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и //  
ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и  
ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и // аѣѣ'  
ѣѣ'и ѣѣ'и / аѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и  
ѣѣ'и ѣѣ'и / аѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и  
ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и  
ѣѣ'и ѣѣ'и / а ѣѣ'и ѣѣ'и ѣѣ'и

салѡм'ини абв'ес'идицево // јаз'ошце  
 кан ф'и'ѡшмак / ф'и'малуднѡт'кѡ //  
 рѡш наб'ал'еја / каласѡк салк'ушнѡу  
 канде сал'р'ѡшнѡ / з'арнѡ фр'еишнѡ //  
 м'атнѡ халм'а маја м'а'ккаја кушнѡт'  
 маја / цв'анк'ч' с'н'нѡи в'ас'нѡ'к'и //  
 кас'н'ѡр ам'л'ин'н'ѡи // галав'ч'уе  
 цѡр'маја ма'аја / галав'н'ѡ / ф'и'шнѡ  
 н'н'ѡи // св'ин'ѡу ка'жнѡ'л'и // м'атнѡ  
 де св'ин'ѡу хл'ѡбу кан'ѡу // кас'н'ѡр  
 да м'атнѡ хл'ѡн'ѡ хл'ѡба да н'шнѡ /  
 кас'н'ѡр хл'ѡба н'ас'н'ѡр // з'д'л'нѡ'т'ѡе  
 и'д'нѡ // с'ар'нѡ'т'ак'нѡ / р'у'к'нѡ // не'аш'нѡ  
 н'ар'е'н'и з'в'ѡ // гас'нѡ'н' с'ѡр'ен' / в'л'ѡв'у'нѡ  
 наб'ар'ѡ'нѡ / и'рѡ'вај р'ѡ'нѡ'нѡ // в  
 р'у'к'у н'ас'нѡ'нѡ // вѡт канѡј с'ир'анѡк /  
 св'ас'нѡу з'д'л'нѡ'у / с'нѡ'нѡ н'ѡ'т'ак' с'нѡ'нѡ /  
 св'ас'нѡу кра'снѡ'нѡ / н'ѡ'нѡ м'ѡ'д'ен'нѡ'нѡ  
 ку'л'нѡ'ка з'д'л'нѡ'нѡ //

бафѡшка гдѣ камаекѣ / кам'ѣя /  
 кам'ае'кѣ и ма'кадка // ја кѣ вѣткѣ  
 здан'ѡку // др стајанкѣ / г'ае'аѣмѣ  
 каф'ѡва'јум' / г'ѣвѣм' наема'в'ам  
 вв'ѣр'х камаекѣм / бафѡшкѣм др  
 с'иф'ад'ѣмѣ / а г'ае'аѣмѣ каф'ѡва'  
 јум' // наф'ѡшка ил'и ма'аѣа //  
 раз'аѣмѣвајум' не др'и с'мо'ф'ом  
 кам'ѡм наема'в'ам вѣ'ѣс  
 а камаѣм вв'ѣр'х // н'ад'ѣл'и г'ѣв'  
 камаѣа на г'ѡда // камаѣм др стаг'ѣ /  
 на лимаг'ах хом' ма'аѣѣга //  
 маѣр'и при'в'а'жѣвѣсе' в'ар'ѡ'жај /  
 маѣр'ѣју заѣѣ'иши / абај'ѣ'ѡм /  
 абај'ѣ'ѡ // в'адѣк'ја камаѣ'и //  
 маг'ѡ в'ѡјумѣ в'уѣмѡ маѣа-  
 шѣм' на р'ѣј // маѣмѡ јѣма  
 маѣ'амѣн'ѣ гдѣ маѣѡм'ум'  
 х'ѣи // в'анѣѣ камаѣѣ р'ѣј



еѡ рју на цулю | на ладѡи' //  
 калас'н'и'ч' | фѡм салеѡи' // скаик'ч'  
 и в'ѡр'ху к пашалеѡку // сполнѡца  
 ретајчи' // рѣј над адуу и фѡтнеу |  
 вѡиуу п'ѣсна в'залеу | е в'ѡр'х п'ѣн'  
 цѣта пѣр'и пѣслана | к'влас'н'и-  
 к'ч' | куда п'ѣг'и г'ѣ ѡдѡт зѡи  
капелк казнѡјемце | и фѡи'ур  
 и'ѣг'и'ч' | капелк'и казнѡјемце  
 шѡи скаик'н'и вале'ѡе'се'  
 з'дасѡи зѡи'та кругоѡ | стѡи'и'ц  
 ца | а х'а'нак и'ѡи' | на к'влас'н'и'ч'ч'  
 к'в'ѡр'х каласк'ѡм // за зѡи' расеу-  
 тивале'и // ја нагану пашале'ѡк'к'ѡ //  
јанѡ расеу'таг'и'ч' // ана и б'ѣш'  
 н'а лѡнеа // и дѡи' и јадѡи' //  
 расеу'тае'и | анѡ вадѡе'и стѡ'фану  
 а н'и ир'идѡи' пашадѡи'ч'и' //  
 дважѡи дв'ѡр'и - вѡиуу таи'ч'и' а

в в'ар'ху арс'невлам' и внес'невлам'  
 снано // ради'ова на'м'ак'а / р'ом'е  
 б'ама с'аи // к'лас'н'и'и м'е'н'е  
на'м'ар' / в'и'т' м'е'с'н'и'це / в  
а'н'о'шка м'е'ж'и' / на'с'н'ов'ла'ж'и'  
м'ур'а на'ра'ж'и' / а'р'и'и на'ра'ж'и'  
а д'ва ра'б'о'та'ж'и' / на'с'н'ов'ла'ж'и'  
в'ис'а'х'и'а и в'ид'е'с'о'ла'ж'и' /  
и'н'д'а'с'а'т' / м'а'ж'г'а'с'а'т' с'на'н'о'ф'  
ра'с'н'и'л'а'ж'и' м'а'ка'р'ма ка'лас'к'а'  
в'е'с'т'е а на'м'л'а'и в'о'с' //  
на'с'а'га на'з'и'в'а'е'м'а / с'о'р'и'у'  
та'м'и'р'и на'с'а'ги в'о'х'о'з'и'и //  
м'а'ла'м'и'л'и р'у'ка'и / на'м'ам' /  
м'а'х'а'и'и и'д'ж'о'и // м'б'ла'м'и'л'е'ка  
ар'с'та'р'и'и'и'у' / и'р'и'в'ас' / и'р'и'в'е'ж'а'е' //  
д'л'и'н'на'я к'а'в'и'на / ка'р'о'н'ли'ка'р'  
к'а'но'к // и'у'та на'з'и'в'а'е'т' / и'р'и'е'в'в'  
ж'и'в'а'е'м'а ка'р'о'н'на'я и'у'та //

гашт'ри кагда // мѡлам'и'и'и'и'и' /  
гашт'р'о'х // на ени'о'ј сшафѡнѡ  
урајдѡ'и' и на гурѡ'ј на бафѡшкан  
на кѡлаекам // кагда наредѡневѡи'  
насеѡшад'и' и хѡи' м'а'и'е'вѡ'  
л'ѡи'на гашт'р'о'х / шшѡбѡн фѡзѡи'  
на тѡкѡи' // наб'ѡр'и'и'и'и'и' спѡи'ѡ'  
дурѡи'и' бѡкам и гурѡвѡ'ј сшафѡнѡ  
бѡкам // ан'ѡи' так урајдѡи' / нашо  
разрајѡ'ји'и'и'и' св'ѡск'и'и' с'ар'и'ѡл' / гѡѡ'  
с'ар'и'ѡл' // ан'ѡи' мадам'ѡи' / сѡлѡи'  
иу на'мај ардајѡи'и'и'и' / ар'и'и'и'и' ардајѡ  
ати'и'хѡлајѡи'и'и' шшѡбѡи'и'и'и'и'и'и'  
уфавѡл'ѡи'ас' / нашои'и'и'и'и'и'и'и'  
ѡи'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'  
кѡуу // јѡта гѡ'а кѡрѡуу и'и'и'  
гѡ'ѡ'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'и'i'и'i'  
и'и'р'сѡ'ѡи'и'и'и'и'и'и'и'и'i'и'i'и'i'  
кѡлаеаб'ѡи'на // гѡ'ј гурѡ'ѡва хѡ'ѡѡ'

-66-

казвѣи'ја ва е'иу јѣта гѣј /  
кафамѡ ни саб'ар'ѡм а ибѡ'а  
ил'и еемѡм' // на мѡмѡј га е'ам'ј'а  
з-гѣиу | ва дѣ'и стѡрѣни камл'а  
и'и најел'ѡ јѡѡ вѡи јѣта гѣј /  
згѣиу в'ѣс' | свѡкѡв' гѣј // пѡмѡи  
з з' д'ар'ѡзѡи е'ам'ѡларк'и'и / снѡ-  
хѡвајум'и' кѡлаеав'ѡику | аи'хѡ-  
јум'и' в'гал'ику | казвѣи'ас' кѡсѡ-  
га / снѡхѡвајум'и' кѡлаек'ѡ д'иу'  
з' ериѡ' | тагда снѡжѡм'и' | аи'ѡхѡ-  
вајум'и' о' кѡзѡу | гѡбл'ѡм калѡм-  
кае | парл'амѡл'и е'ам'ѡларк'а //  
тагда в'им'арѡк | вафамѡ'сѡвај-  
ум'и' | с амѡ'ј и д'иу'ѡ' снѡфамѡ /  
ѡрасѡјум'и' лѡпѡшмај / и'амѡ в'бл'у'а  
а ј'арѡ дѡл'иу'и' | снѡ'ѡ ј'арѡ  
вѡв'ѡрѡмѡвајѡуе и е'ам'ѡ'  
дѡл'иу'а //

сѣмаја галѡѡра крѣпкаја зарѡ //  
 а јѣма уи ошарѡја рѣка / галѡѡра  
 л'амѣ гѡл'амѣ / а ошарѡја рѣка бѣѡѡ  
 п'алѣ ѡкѡл зѣма крѣпкѡѡ /  
 ѡкѡла крѣпкѡ тѣмѡ п'алѣ крѣпкѡѡ  
земѣ з зѣма гѡлѡ кѡрѣу // п'алѣ  
кѣпкѡја ѡскаја // зарѡ в л'амѣ  
валѡѡра // алѡѡра ѡкѡл харѡѡ /  
цѣлѡ анѡскаја вѣмѣ / ад невалѡ /  
п'алѣ амѣ сѣпѡѡѡ // алѡѡра  
р ѡѡѡѡ дѡѡѡ // галѡѡра  
ад дѣл'на сѣпѡѡѡ / сѣмај  
галѡѡри сѣпѡѡ ад ѡѡѡѡ /  
ва ошарѡја рѣка и каѡѡѡ  
п'алѣ дѡѡѡ // ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ  
јѡѡ // з кѡѡѡ ѡѡѡ харѡѡѡ  
п'алѣ ѡѡѡ // зѡѡѡѡ / л'ѡѡѡѡ  
п'алѣ ѡѡѡѡ на адѡѡѡ ѡѡѡѡѡ  
п'алѣ ѡѡѡѡ //

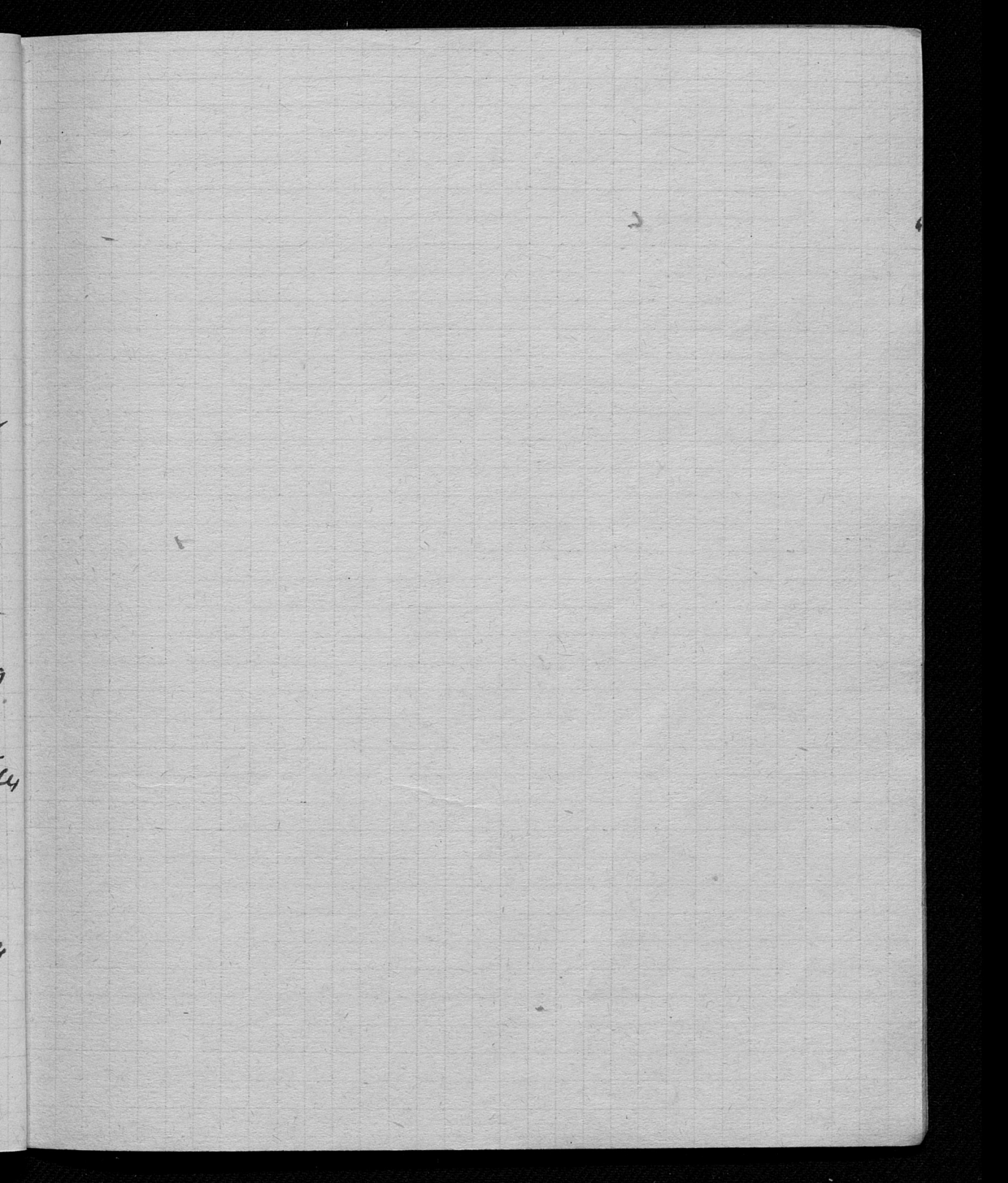
асмајошца пен'ишва / пр'еја /  
 абразујешца / в'асној; аб'ајокејун'  
 ана наврџе наз'ољу // по'а  
 урвџа и рсаиоја / на'ринна  
 тр'и и'а //

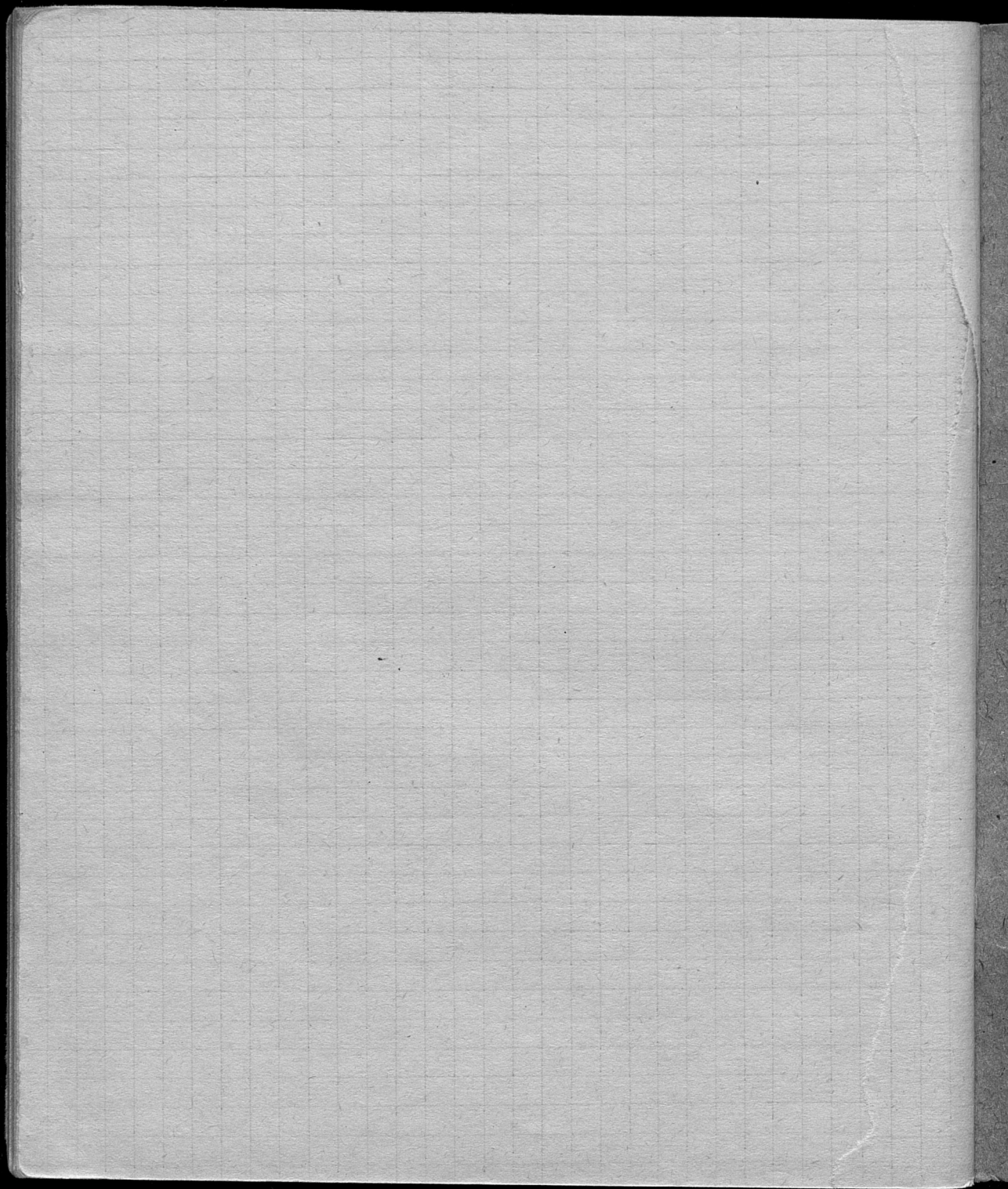
реки: с'и'каја р'аня / ам в'ас'и'неја  
 ашк'аш'и'и'ја вара // в'орна гал'ано  
 в'орс с'ем // аз'ора: гва аз'орне в  
гр'ивах: гр'и'реланаја аз'орне /  
 неми кун'еу / кожула сас'и'ам'е'  
 р'ина с'але и ожафе ш'им'е'р'и'неја,  
 к'и'ас'е' / кафе' / о с'ей'и'еја  
 р'џба // јес'е'и'и' јес'е'е'и'и'и'и'и'  
 ана в гр'аж'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'

балота: кр'у'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'  
 в'р кр'у'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'  
 балоти / гва балота / гва балоти

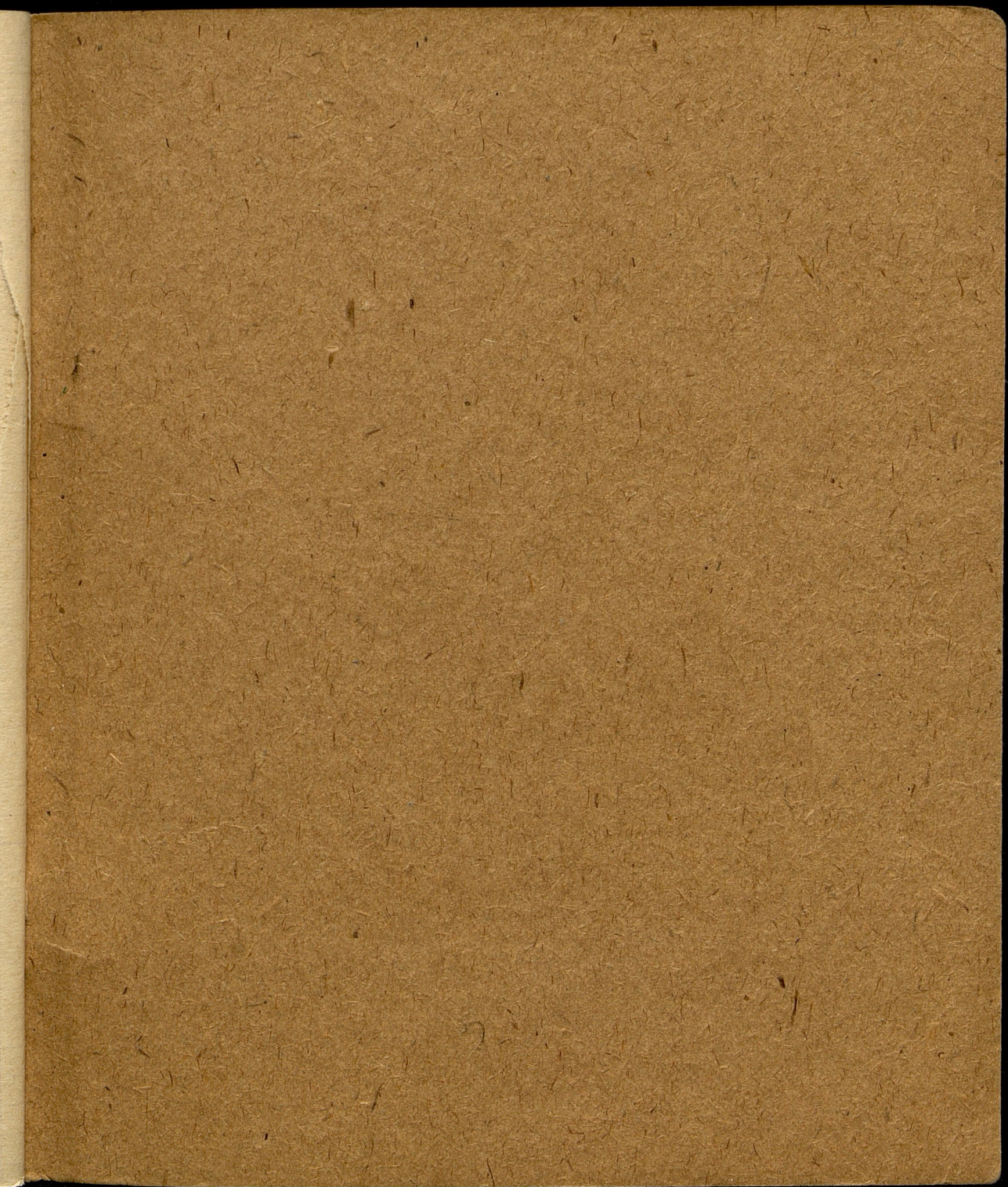
пош: кшв

лел:









Ленгорисполком  
Управление легкой промышленности  
ФАБРИКА КУЛЬТОВАРОВ



Артикул 1110. Цена 14 коп.  
Ленинград, пр. Елизарова, 63